

Le Pari de Rusé Renard,
ill. B. McClintock,
Circonflexe



versions séparées

Rascal :
Boule d'or et les trois ours
Le Petit Chaperon Rouge

Deux petits livres carrés muets. Illustrations de style géométrique, en noir et blanc, très intéressantes.

L'École des loisirs / Pastel

ISBN 2-211-06423-X / ISBN 2-211-06603-8

8 € chaque

2-6 ans

Muriel Bloch, ill. Régis Lejonc :
♥ **Helena, Ivan et les oies**

Quand on doit garder son petit frère, que de soucis... surtout quand un vol d'oies sauvages vous l'enlève ! Un beau conte merveilleux, bien raconté avec simplicité. Illustrations adéquates qui traduisent bien la quête haletante de la petite fille.

Didier Jeunesse

ISBN 2-278-05318-3

12,90 €

3-8 ans

Francine Vidal, ill. Martine Bourre :
La Souris qui cherchait un mari

Version catalane de l'histoire très répandue de la petite animale qui choisit, après bien des essais, un mari pour la beauté de sa voix. En forme de randonnée, c'est une histoire délicieuse pleine de rires et de malice. Un bel exemple, de surcroît, d'initiation à l'humour noir, si nécessaire pour bien vivre. Bon texte, collages gais pleins de couleurs. Un petit livre agréable.

Didier Jeunesse, À petits petons

ISBN 2-278-05209-8

10,52 €

3-8 ans

Jihad Darwiche, ill. Christian Voltz :
La Souris et le voleur

Un cambrioleur dérobe chez une petite souris bien démunie un morceau de viande qu'elle gardait précieusement. Sur le conseil d'un juge astucieux, elle dispose un cer-

tain nombre d'objets et d'animaux dans sa maison, de telle sorte qu'ils deviennent autant de pièges cruels et définitivement dissuasifs pour le cambrioleur récidiviste. Bien raconté, bien illustré de collages rigolos, un petit livre sympathique.

Didier Jeunesse, À petits petons

ISBN 2-278-05210-1

10,52 €

3-8 ans

Ill. Tiziana Romanin :
Jack et le haricot magique

Bonne version, sans prétention, du conte anglais bien connu de Jack et de son haricot qui poussa jusqu'à tout là-haut, chez un ogre redoutable. Les illustrations balaient littéralement le texte, comme en coup de vent. Un petit livre tout léger très sympathique.

Hatier, Ribambelle

ISBN 2-218-73589-X

2,50 €

5-9 ans

Jim Aylesworth, trad. de l'américain
Catherine Bonhomme,
ill. Barbara McClintock :

♥ **Le Pari de Rusé Renard : un conte facétieux de la Nouvelle-Angleterre**

Version d'un conte de randonnée très répandu à travers le monde, « L'Échange avantageux ». Ici, le héros est un renard qui parie avec son frère de convaincre un homme de lui donner un cochon, mais tel est pris qui croyait prendre ! Jubilation, gaieté : l'histoire galope, tourne rond. Les illustrations à l'ancienne de B. McClintock sont toujours aussi pleines de charme et scandent bien ce récit rythmé.

Circonflexe, Albums

ISBN 2-87833-291-1

11 €

5-10 ans



Hansel et Gretel, ill. A. Browne,
Kaléidoscope

Jakob et Wilhelm Grimm,
trad. Marthe Robert, ill. Éric Battut :
Blancheneige

Pour la première fois dans l'édition pour les enfants, la magnifique traduction de Marthe Robert. On regrettera une certaine froideur des illustrations.

Didier Jeunesse

ISBN 2-278-05290-X

12,90 €

6-10 ans

Charles Perrault, ill. Jean-Marc Rochette :
Le Chat botté

Texte de Perrault quasi intégral. De grandes illustrations en couleurs alternent avec des sortes de petites vignettes en noir et blanc. L'esprit satirique des images convient très bien. Album très agréable.

Casterman, Les Albums Duculot

ISBN 2-203-56514-4

12 €

6-10 ans

D'après Charles Perrault, texte de Jean-Pierre Kerloc'h, ill. Isabelle Chatellard :
Le Petit Poucet

Jean-Pierre Kerloc'h suit très fidèlement le texte de Perrault non sans l'agrémenter, le « pimenter » à sa mode et c'est souvent amusant. Les grandes illustrations, qui ponctuent le récit sur chaque pleine page de droite, sont dans l'esprit drolatique et un peu dissonant de l'adaptation.

Didier Jeunesse

ISBN 2-278-05103-2

12,81 €

6-10 ans

Jakob et Wilhelm Grimm, texte français
d'Élisabeth Duval, ill. Anthony Browne :

❖ **Hansel et Gretel**

Sous une forme très classique, une vision très personnelle d'un conte plus que connu de tous. À un moment où certains, se creusant les méninges pour « revisiter » ou « dépoussiérer » les contes traditionnels, tombent dans la facilité, voire la vulgarité, ce livre est un cadeau. Loin de mépriser et casser le conte d'origine, il rêve, interprète

et construit un récit parallèle qui nous ouvre des portes, nous incite à le suivre et à le dépasser. C'est là le propre de toute œuvre d'art.

Kaléidoscope

ISBN 2-87767-343-X

12,50 €

6-10 ans

Conte des Frères Grimm,
ill. Susanne Janssen :

❖ **Le Petit Chaperon Rouge**

Même si la traduction, anonyme on ne sait pourquoi, du texte des Frères Grimm est ici excellente, ce sont les illustrations, bien sûr, qui retiennent toute l'attention. Le très joli format oblong permet d'avoir des images étirées autant en largeur qu'en hauteur et l'on passe sans cesse d'un plan, d'un champ à un autre, ce qui nous chavire, nous déstabilise complètement et redonne au conte sa force bouleversante que nous avions un peu oubliée dans le ronron apaisant de la nursery. Susanne Janssen, dans l'esprit d'une certaine tradition, illustre magnifiquement le texte « tranquille » et néanmoins perturbant des Frères Grimm.

Seuil Jeunesse

ISBN 2-02-052584-4

10,95 €

Pour tous à partir de 6 ans

Patrick Hétier, ill. François-Robert Nollet :
Tapalapatau

Patrick Hétier, ill. Grégoire Vallencien
Le Magicien Oulala

Deux petits livres sympathiques : une version de « Petite table couvre-toi » et une version intéressante du « Magicien et de son apprenti », jamais publié en édition pour enfant. (Dommage que le nom de la collection soit si peu adapté).

PEMF, Contes méchants pour se faire peur

ISBN 2-84526-248-5 / ISBN 2-84526-245-0

6,40 € chaque

6-10 ans

Claude Helft, ill. Aurélia Fronty :
Qui a commencé ?

Petit conte de sagesse en forme de randonnée sur le thème de « On est souvent responsable de ses ennuis, même si ce n'est pas évident à première vue ». On en trouve de multiples versions dans bien des cultures, ainsi la version tibétaine « La Chachatatutu ». Illustrations décoratives sympathiques qui laissent à penser que toute cette affaire se passe en Inde.

Desclée de Brouwer, Petite Collection Clé

ISBN 2-220-04980-9

5,95 €

6-10 ans



Recueilli par le Dr Shareef Kanaana,
trad. Leïla al Masri, adapt. Mahmoud
Shuqair, ill. Mohammad Saleh Khalil :
Le Bûcheron et la petite fève :
conte populaire palestinien

Version bilingue franco-arabe de «Petite table couvre-toi», plutôt efficace, assez rapide, ce qui est appréciable pour ce genre de conte souvent un peu longuet. Domage que les teintes des aplats colorés ne soient pas toujours bienvenues.

Syros Jeunesse

ISBN 2-7485-0012-1

11 €

5-10 ans

Un conte hongrois de Mihaly Fazekas,
texte français d'Hélène Varnoux,
ill. Dominique Groebner :

♥ **Mathieu des oies**

Mathieu, grand paresseux devant l'éternel, sort soudain de sa léthargie. Parti à la foire vendre quelques oies, il est trompé, volé, battu par le seigneur du coin, cruel et autoritaire. Mathieu, par trois fois, reviendra pour battre et voler à son tour son tortionnaire. Récit rondement mené où se succèdent cocasserie, émotion, drôlerie et gravité. C'est là une histoire de vengeance impitoyable qui s'éclaire de manière inattendue et lumineuse dans les six dernières lignes. Le texte est contenu dans des petits cartouches qui s'insèrent çà et là dans une illustration colorée, rigolarde, pleine de vie.

Gründ

ISBN 2-7000-4272-7

9 €

6-11 ans

Françoise Guillaumond, ill. Elène Usdin :
**Mémed et les 40 menteurs : d'après un
conte traditionnel d'Azerbaïdjan**

Ces quarante-là sont, avant tout, des voleurs. Mais ils détournent les gens par la force de leur parole, de leurs mensonges ! C'est ainsi qu'ils s'en prennent au fils aîné d'une pauvre femme. Le cadet contre-attaque. Et : tel est pris qui croyait prendre ! Voici un conte qui existe dans

Mathieu des oies, ill. D. Groebner,

Gründ

toutes les cultures (cf., entre autres, «Bernique») et réjouit petits et grands : c'est toujours bon de voir l'intelligence et l'astuce d'un démuné triompher. Illustrations adéquates.

Magnard, Que d'histoires !

ISBN 2-210-62376-6

3,70 €

6-11 ans

Adapt. Stéphane Jorisch et Claudine Vivier,
ill. Stéphane Jorisch :
La Ceinture magique

Comment Petit-Jean, héros de bien des contes merveilleux canadiens, se venge d'une prétentieuse cupide, menteuse et voleuse. Bien adapté, inégalement illustré.

Les 400 coups, Billochot

ISBN 2-84596-039-5

10,37 €

8-11 ans

Giorda, ill. Charlotte Gastaut :
Les Trois arbres de la vie

Jolie fable à propos des liens si forts qui unissent un père à sa fille et la difficulté de laisser grandir son enfant en lui donnant la possibilité de prendre son envol. Comme le plus souvent dans cette collection, jolie mise en pages, discrètes illustrations bienvenues.

Albin Michel Jeunesse, Petits contes de sagesse

ISBN 2-226-11913-2

6,86 €

10-12 ans

Robert Soulières, ill. Stéphane Jorisch :
**Le Baiser maléfique : adaptation
d'une légende de Gaspésie, Québec**

Rose Latulipe a 16 ans. Elle est très jolie, elle aime danser, elle va bientôt se marier. Elle voudrait tant que son père organise une fête, pour le Mardi gras. Le père ne lui refuse rien, mais attention : il faudra s'arrêter de danser à minuit. Tout va bien jusqu'à ce qu'arrive un homme superbe, inconnu, séduisant, danseur infatigable. Drame, tonnerre et éclairs ! C'est bien raconté, illustré très judicieusement. Un grand album agréable.

Les 400 coups, Billochot

ISBN 2-84596-045-X

10,50 €

8-13 ans

André-Marcel d'Ans, ill. Fabian Negrin :
♥ **La Nuit de qui ?**

Que faire quand on n'a pas de nuit ? Mon Dieu, quel ennui ! Quel ennui que ce jour éternel, sans sommeil, sans repos, sans intimité possible... Un très joli conte étiologique collecté auprès des Indiens Cashinahua par André-Marcel d'Ans qui nous offre ici un bien joli texte très



La Belle et la bête, ill. N. Claveloux,
Être Éditions

rythmé. Bien illustré, ce livre est une petite fête dont il faut profiter.

Desclée de Brouwer, Petite Collection Clé

ISBN 2-220-05104-8

5,95 €

Pour tous à partir de 6 ans

Leigh Sauerwein, d'après une légende apache recueillie par Lou Cuevas,
ill. Aurélia Fronty :
Le Danseur de vent

Belle et tragique histoire d'amour dans laquelle un jeune homme, muet de naissance, se révèle doué de pouvoirs étonnants. Histoire de mort, de résurrection, de vie, un conte étiologique aussi puisque c'est le récit de l'origine du colibri. Texte lapidaire, presque sec, efficace, illustrations adéquates.

Desclée de Brouwer, Petite Collection Clé

ISBN 2-220-05105-6

5,95 €

Pour tous à partir de 6 ans

Madame Leprince de Beaumont,
images de Nicole Claveloux :

♥ **La Belle et la Bête**

Dès que l'on ouvre le livre, le grand format à l'italienne fait que l'on se trouve littéralement plongé dans le décor fantastique d'un jardin baroque plein d'étrangetés. Même si ce n'est pas l'image du conte que vous aviez, laissez-vous aller et entrez dans ce décor extraordinaire pour découvrir mille et un détails invisibles au premier coup d'œil et qui éclairent la vision de Nicole Claveloux. Musique étrange qui nous enveloppe et nous séduit peu à peu davantage.

Être Éditions

ISBN 2-84407-022-1

23 €

Pour tous à partir de 7 ans

Saint-Pol-Roux, ill. Renaud Perrin :
♥ **Saint Nicolas des Ardennes**

Étonnant, ce petit livre aux couvertures jaune poussin, au joli format quasi carré, à l'illustration, en noir et blanc, dominante. Dérangante, cette version « chahu-

tée », un peu « gore » même, de la légende de saint Nicolas qui en amusera plus d'un. Texte difficile, certes, mais délectable aussi, auquel on pourrait amener beaucoup de jeunes après leur avoir chanté et raconté l'histoire de ceux « qui s'en allaient glaner aux champs ». Ainsi vont les chemins vers la littérature.

Passage Plétons Éditions

ISBN 2-913413-13-7

9 €

Pour tous à partir de 10 ans

recueils

Claude Clément, ill. Hélène Muller :

Machenka et l'ours et autres contes russes

Choix judicieux de 24 contes russes divers : contes facétieux, randonnées, contes d'animaux et contes merveilleux. Illustrations en noir et blanc discrètes et très bien adaptées. Belle mise en pages. Texte agréable. Mais on reste singulièrement sur sa faim quant aux sources jamais données.

Syros Jeunesse

ISBN 2-84146-961-1

15 €

5-12 ans

Choisis et traduits par Guillaume Olive,
ill. He Zhihong :

Le Daim mangeur de tigre et autres contes chinois

Quatre contes courts, bien illustrés, où l'on voit un petit daim apeuré mais très malin terroriser un tigre, une jeune femme compatissante sauver son village d'une terrible punition, où l'on apprend pourquoi le soleil se lève au chant du coq et où l'on voit le créateur attribuer à ses créatures leur durée de vie. Un petit livre très agréable.

L'École des loisirs, Mouche

ISBN 2-211-06082-X

7 €

6-10 ans

Neuf contes de géants,
ill. B. Bowen,
Père-Castor Flammarion

Collectés, choisis et traduits par Praline Gay-Para, ill. Chen Jiang Hong :

Hassan le Brave et autres contes libanais

Une version très intéressante de « Petite table couvre-toi », une toute petite petite fille qui se venge terriblement de celui qui lui avait volé sa toute petite petite pièce de monnaie, un conte d'animaux et « Hassan le brave », un beau conte merveilleux. Contes variés, bien traduits, bien présentés. Que demander de plus ?

L'École des loisirs, Mouche

ISBN 2-211-06094-3

7 €

6-10 ans

Dominique Joly, ill. Frédéric Sochard : Quinze récits d'animaux dans la Bible : d'après la Bible de Jérusalem

« Récits d'animaux » : c'est un titre quelque peu trompeur et surtout maladroit car il est peu indicatif du véritable intérêt de cette petite anthologie. Adaptée très fidèlement de la traduction de *La Bible de Jérusalem*, c'est en fait une excellente introduction à la lecture de la Bible, plus qu'une simple anthologie de contes d'animaux (récits courts, faciles à lire, incitant à aller plus loin).

Père Castor-Flammarion, Castor poche, Contes Junior

ISBN 2-08-160290-3

4,50 €

7-11 ans

Lise Lunge-Larsen, trad. de l'anglais par Catherine Danison, ill. Betsy Bowen : Neuf contes de géants

Lise Lunge-Larsen a entendu, dans sa Norvège natale, un grand nombre de contes au sein de sa famille. Devenue, aux États-Unis, conteuse professionnelle, elle les retransmet à son tour et publie ici neuf d'entre eux. Nous voilà plongés dans un monde de forêts, de montagnes, de lacs, de mers froides où sévissent les trolls, géants épouvantables de méchanceté et de laideur. Par bonheur, ils sont... bêtes. On aura peur et on s'amusera un maximum. Petites illustrations adéquates.

Père Castor-Flammarion, Castor Poche, Contes Junior

ISBN 2-08-16-4817-2

4,50 €

À partir de 8 ans

Jean Markale, ill. Dominique Ehrhard : Contes de Bretagne

Reprise de trois contes publiés précédemment dans deux anthologies de Jean Markale : « Le bassin d'or », suivi d'une jolie version, assez archaïque de « Petite table couvre-toi », « Job et le géant », et du conte « Le Taureau bleu ». C'est un conte très aimé des enfants, qui figure au répertoire



de nombreux conteurs. Histoire touchante de cette petite fille sauvée de la cruauté d'un univers sans pitié par un taureau bleu extraordinaire, magique, quasi mythologique (version plus longue et moins mélancolique chez Paul Sébillot).

Ouest-France

ISBN 2-7373-2904-3

10 €

7-11 ans

Anna Stroeve, ill. Susanne Strassmann : Histoires de fruits et légumes

Chez Flies France, une nouvelle collection est née : « La Caravane des contes ». S'adressant aux jeunes, elle est thématique ; le premier volume, consacré aux fruits et légumes, agréablement présenté, est aussi sérieusement fait que les titres de la collection « Aux origines du monde ». Les sources sont données précisément pour chaque récit en fin de volume. Pour chaque conte, en prime, en encadré : devinettes, proverbes ou précisions diverses sur le fruit ou le légume considéré. Un joli volume qui augure bien de la suite.

Flies France, La Caravane des contes

ISBN 2-910272-14-1

13,50 €

8-12 ans

Consigliieri Pedroso, Luisa Dacosta, Ana-Maria Magalhaes et Isabel Alçada, choix, trad. et adapt. Marie-José Lamorlette, ill. Frédéric Sochard : Quinze contes du Portugal

Adaptations de contes et légendes traditionnels, bien faites et sympathiques. Huit proviennent d'un ouvrage ancien du XIX^e siècle, quatre autres ont été transcrites par trois auteurs portugais contemporains. Un bon recueil à raconter dès 7 ans. Le choix est varié : contes merveilleux, religieux, une fable, une randonnée... Pour chaque récit, une courte introduction. Petites illustrations très amusantes.

Père Castor-Flammarion, Castor poche, Contes Junior

ISBN 2-08-16-0688-7

5,50 €

7-11 ans



Françoise Rachmuhl, ill. Frédéric Sochard :
Quinze contes d'Europe

Choix judicieux. Bien raconté.

Père Castor-Flammarion, Castor poche, Contes Senior

ISBN 2-08-16-0655-0

5 €

7-11 ans

Michel Laporte, ill. Frédéric Sochard :
Six récits de Babylonie

Bonnes adaptations de récits pas toujours bien connus et pourtant fondateurs de notre culture.

Père Castor-Flammarion, Castor poche, Contes Senior

ISBN 2-08-16-4773-7

5 €

7-11 ans

Daniel Vaxelaire, ill. Frédéric Sochard :
Quinze contes de l'Océan Indien

Quinze contes traditionnels de l'île Maurice, de La Réunion, des Seychelles et des Comores, ce qui est loin d'être fréquent dans l'édition, d'une manière générale. On y retrouve de vieilles connaissances comme la misère et la mort, un couple d'ogres complètement abrutis, des histoires d'amour, de sagesse et d'origine... Bon choix, agréable à lire. Bonne introduction à une culture trop mal connue.

Père Castor-Flammarion, Castor poche, Contes Senior

ISBN 2-08-16-1380-8

4,50 €

8-12 ans

Anna Leyloyan, texte français Robert Giraud, ill. Harutyun Yekmalyan :
Quinze contes d'Arménie

Bon choix de quinze récits variés : contes merveilleux, comme la belle version de « L'Eau de Jouvence », « Hazaran Belboul », contes facétieux comme « La Femme acariâtre », dont Afanassiev nous donne une version proche, contes de sagesse aussi. Il y en a pour tous les goûts.

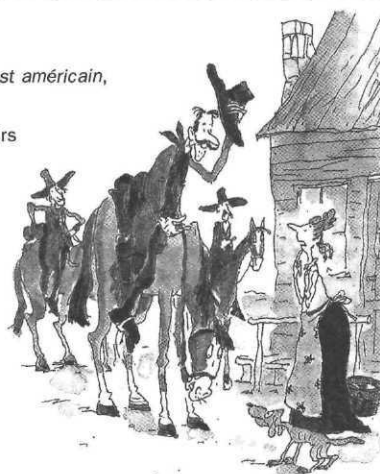
Père Castor-Flammarion, Castor poche, Contes Senior

ISBN 2-08-16-1186-4

5,50 €

9-13 ans

Contes de l'Ouest américain,
ill. A. Robbins,
L'École des loisirs



Henri Pourrat :
La Chemise de la fée et autres contes

Une bonne anthologie d'un auteur un peu oublié.

Gallimard, Folio Junior

ISBN 2-07-053992-X

3 €

Pour tous à partir de 7 ans

Contes collectés par Giuseppe Pitre, choisis, traduits et adaptés par Frédéric Morvan, ill. Mette Ivers :

♥ **Contes siciliens : le prince d'amour**

Dix contes siciliens extraits de la plus importante collecte faite dans l'île, dans la deuxième moitié du XIX^e siècle, par Giuseppe Pitre. Contes merveilleux, contes-nouvelles et aussi une légende populaire, la plus répandue en Sicile. Comme toujours dans les contes italiens, le rythme est enlevé, on rit beaucoup mais c'est souvent un rire quelque peu ambigu et grinçant. Les rapports amoureux entre hommes et femmes en particulier, sont à la fois réjouissants et terribles.

L'École des loisirs, Neuf

ISBN 2-211-062-88-1

8 €

Pour tous à partir de 7 ans

Contes choisis et traduits par Leigh Sauerwein, ill. Arthur Robbins :

♥ **Contes de l'Ouest américain : les aventures de Pecos Bill**

Dix brefs récits qui vous laissent pantois, les yeux exorbités, la main crispée sur la bouteille : et hop ! une petite lampée pour se remettre... Pour un si grand pays, de si vastes espaces, rien ne sera trop énorme. Et voilà comment on se retrouve tout près de la bonne vieille tradition des contes de mensonges. Un répertoire très rigolo dont il ne faut surtout pas se priver.

L'École des loisirs, Neuf

ISBN 2-211-062-05-9

8 €

Pour tous à partir de 7 ans

La Véritable histoire
des trois petits cochons,
ill. E. Blegvad,
Gallimard Jeunesse



Nacer Khémir, ill. Esma Khémir :
Le Livre des Djîns

Seize récits plutôt brefs dans l'ensemble où l'on découvre çà et là les charmes des *Mille et une Nuits* : filles superbes et mystérieuses, efrits monstrueux, mais pas toujours aussi maléfiques qu'on aurait pu le croire, palais merveilleux, trésors miraculeux... On est transporté dans un monde à la fois trivial et magique : le monde invisible est plus proche du nôtre qu'on ne saurait l'imaginer. C'est l'une des sœurs de l'auteur qui illustre ce recueil.

Syros Jeunesse

ISBN 2-84146-957-3

13 €

Pour tous à partir de 7 ans

Martine Corde-Cortez,
ill. Catherine-Jeanne Mercier :
Aux commencements du monde

Illustrations, mise en pages très raffinées pour un choix de mythes d'origine d'un peu partout. Une invitation à aller plus loin.

Le Seuil

ISBN 2-02-039548-7

13,50 €

Pour tous à partir de 7 ans

Marie-Catherine Le Jumel de Barneville,
baronne d'Aulnoy, textes établis
par Élisabeth Lemirre, ill. Laura Rosano :
L'Oiseau bleu et autres contes

Quelle bonne idée de publier l'« Oiseau bleu », conte qui chante dans nos mémoires, mais peu connu malgré tout, et surtout deux textes inconnus du grand public : « Babiole », histoire assez hallucinante d'une petite princesse transformée en guenon dès sa naissance et « L'Oranger et l'abeille » qui se rattache à la famille de « La Fille du magicien ». Ces histoires font partie de notre patrimoine, ont influencé la vision des Français concernant le conte et sont pourtant méconnues. Illustrations inégales.

Le Seuil

ISBN 2-02-051605-5

14,95 €

10-15 ans

on s'amuse avec les contes

Jan Fearnley, trad. Christophe Tranchant :
L'Anniversaire de monsieur Loup

De la manière de se débarrasser d'une ennuieuse et de faire un excellent goûter ! (même les loups ont parfois besoin d'une grand-mère pleine d'initiative).

Gründ

ISBN 2-7000-4849-0

7,90 €

4-7 ans

Gail Carson Levine, traduit de l'américain
par Marie-Claude Mapaula :

- ♥ **Sandrillé et la colline de verre**
- ♥ **Sonora, la princesse au long sommeil**
- ♥ **La Fée s'est trompée**
- ♥ **Le Concours de princesses**

Quatre petits romans qui jouent allègrement avec des thèmes de contes traditionnels : le premier avec « Cendrillon » (garçon), le second avec « La Belle au bois dormant », le troisième avec « Les Fées », le quatrième avec un peu tout, et en particulier « La Princesse au petit pois » ! Ce dernier est peut-être le plus réussi. Deux récits très drôles s'entrecroisent : les projets de meurtre d'une servante exaspérée par les caprices de sa jeune maîtresse et le choix difficile d'une « vraie » princesse pour devenir l'épouse du prince héritier. On reste dans le schéma d'un vrai conte merveilleux tout en s'en jouant. On s'amuse bien !

L'École des loisirs, Neuf

ISBN 2-211-064-89-2 / ISBN 2-211-057-83-7 / ISBN 2-211-066-50-X

ISBN 2-211-066-52-6

8 €, 8 €, 7,60 €, 8,20 €

9-12 ans

rééditions

Erik Blegvad, trad. Elisée Escande :

♥ La Véritable histoire des trois petits cochons

Réédition de l'une des meilleures versions jamais éditées de ce conte incontournable pour les petits, dans un format bien plus agréable que le précédent.

Gallimard Jeunesse, Folio Benjamin

ISBN 2-07-054796-5

5,50 €

2-7 ans

Raconté par Ivan Malkovych,
trad. Chantal de Fleurieu, ill. Kost'Lavro :

♥ Le Chat et le coq

Un chat violoniste et un coq chanteur vivent très heureux ensemble mais, une renarde astucieuse réussit à s'emparer du coq trop gourmand... Le côté un peu « branque » de ce petit conte traditionnel ukrainien est renforcé par les illustrations totalement incongrues. On s'amuse et on se réjouit de revoir sur le marché ce récit publié précédemment chez Calligram en petit format.

Épigraphes Metagram, Petite Bibliothèque illustrée

ISBN 2-7366-6063-3

4,65 €

5-9 ans

Texte et ill. Warren Ludwig,
trad. Chantal de Fleurieu :

Les Éléphants de Noé

Le type même du petit livre sans prétention complètement réussi. Noé a un grave problème : les deux éléphants de l'arche se mettent à boulotter fruits et légumes dans les réserves et font pencher dangereusement le navire. Réponse de Dieu à Noé : « Chatouille la hyène ». Ça a marché ! Sur le thème de : une chose en entraîne une autre, un petit récit très rigolo.

ISBN 2-7366-6097-8

Épigraphes, Petite Bibliothèque illustrée

4,65 €

5-9 ans

James Krüss, trad. de l'allemand
par Chantal de Fleurieu, ill. Kestutis
Kasparavicius :

Les Musiciens de Brême

Bonne adaptation du conte des Frères Grimm. Les animaux sont ici représentés un peu comme des animaux en peluche. Plutôt sympathique.

Épigraphes, Petite Bibliothèque illustrée

ISBN 2-7366-6097-8

4,65 €

5-9 ans

August Kopisch, adaptation
de Géraldine Elschner, ill. Ève Tharlet :

Les Lutins de Cologne : un conte traditionnel germanique

Quand tout dort, au milieu de la nuit, les lutins se glissent silencieusement dans la ville et s'activent : on cloue, on taille, on ponce, on boulange, on hache, on farcit, on saucissonne, on pique, on coud... Mais les femmes sont curieuses et la fête sera bientôt finie. Histoire alerte, gaie, non dénuée de mystère, illustrée de manière plutôt rigolarde. (Ce récit avait été publié en 1992, dans un petit format carré aux éditions Duculot). Un bon petit livre sans prétention.

Nord-Sud, Un Livre d'Images Nord-Sud

ISBN 3-314-21364-6

13 €

5-10 ans

Charles Perrault, ill. Fred Marcellino :
Le Chat botté

Réédition en plus petit format. Illustrations inégales.

Gallimard, Folio Benjamin

ISBN 2-07-053593-2

5,50 €

6-10 ans

Robert Giraud, ill. Hélène Muller :

La Fille de neige

Charmant format qui ne dénature aucunement ce joli petit livre.

Père Castor-Flammarion, Les Mini Castor

ISBN 2-0816-1417-0

1,90 €

5-9 ans

Texte et ill. Michèle Lemieux,
trad. Chantal de Fleurieu :

Le Joueur de flûte d'Hamelin

Bonne version. Les illustrations acidulées traduisent bien le côté inquiétant de ce conte qui demeure toujours très énigmatique.

Épigraphes, Petite Bibliothèque illustrée

ISBN 2-7366-6092-7

4,65 €

6-10 ans

Rafé Martin, trad. Chantal de Fleurieu,
ill. David Shannon :

Visage de flamme

Un beau conte amérindien émouvant où l'on apprend à regarder au-delà des apparences.

Épigraphes, Petite Bibliothèque illustrée

ISBN 2-7366-6068-4

4,65 €

6-11 ans

Texte J. Patrick Lewis,
trad. Chantal de Fleurieu, ill. Gary Kelley :

♥ **La Lune rouge de Noël**

Magnifique conte de Noël. Tout y est : la lande anglaise couverte de neige, un bon goûter chez Tante Nora, une tempête glacée au retour, deux enfants perdus, une chute vertigineuse, un réveil chez une vieille femme qui passe pour une sorcière... À acheter en plusieurs exemplaires, à lire les pieds au chaud, dans la pénombre des jours finissants de novembre en sirotant du thé brûlant.

Épignes, Petite Bibliothèque illustrée

ISBN 2-7366-6093-5

4,65 €

6-11 ans

Raconté par Robert D. San Souci,
ill. Gary Kelley :

♥ **Les Talons rouges**

Merveilleuse rencontre amoureuse d'un séduisant cor-donnier et d'une jeune femme mystérieuse un peu sor-cière (?), un peu chamane (?) qui vole la nuit à travers la campagne... Un petit trésor de livre qui rend heureux grands et moins grands.

Épignes, Petite Bibliothèque illustrée

ISBN 2-7366-6081-1

4,65 €

Pour tous à partir de 8 ans

Nacer Khémir, ill. Esma, Rafika, Mounira,
Sabiha et Saïda Khémir :

♥ **L'Ogresse**

Publié pour la première fois en 1975, ce livre est devenu, à juste titre, un classique. On peut dire qu'il est une sorte de perfection, tant par le fond que par la forme. Huit contes d'ogresse, brefs, concis, magnifiques. Variantes de récits ou de motifs que l'on connaît par ailleurs, déclinés d'au-tre façon. Œuvre familiale, tissage d'amour filial, mater-nel et fraternel, c'est un livre unique.

Syros Jeunesse, Contes bilingues

ISBN 2-8414-6953-0

19,50 €

Pour tous à partir de 6 ans

Charles Perrault, ill. Roberto Innocenti :

♥ **Cendrillon**

Madame de Villeneuve,
ill. Étienne Delessert :

♥ **La Belle et la Bête**

Deux titres publiés en 1983 et 1984, en petit format, au sein de cette collection publiée sous la direction d'Étienne Delessert, grand événement dans l'édition des contes (les titres sont toujours disponibles, contrai-rement à ce qui est souvent dit). La publication de ces



deux volumes en format agrandi est une jolie initiative. Cela redonne à l'image une force étonnante.

Grasset, Grasset Monsieur Chat

ISBN 2-246-32082-8

ISBN 2-246-32152-2

12,10 € chaque

Pour tous à partir de 9 ans

Madame Leprince de Beaumont,
ill. Willi Glasauer :

♥ **La Belle et la Bête**

Le texte de Madame de Beaumont a enchanté notre jeunesse, du moins par le truchement de son adapta-tion cinématographique ! Nous connaissons les illus-trations de Willi Glasauer pour ce conte depuis 1983, en édition monochrome, puis en éditions colorisées, mises en pages différemment, tout au long des diver-ses rééditions. Les revoici donc, mieux reproduites que dans la dernière livraison, dans le nouveau format de Folio Cadet, plus agréable que l'ancien, avec de jolis rabats, bien mis en pages. Bien contents que nous sommes de voir ce joli livre demeurer au catalogue ! À acheter ou racheter vite fait...

Gallimard Jeunesse, Folio Cadet

ISBN 2-07-053881-8

5,50 €

7 - 12 ans

Madame Leprince de Beaumont,
ill. Denis Dugas :

La Belle et la Bête et autres contes

Bonne réédition d'une excellente anthologie.

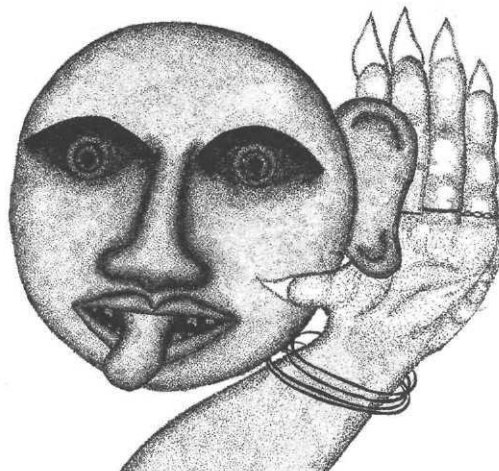
Hachette Jeunesse, Le Livre de poche Jeunesse, Contes et mer-veilles

ISBN 2-01-321872-9

4,50 €

8-14 ans

L'Ogresse,
ill. E., R., M., S., S. Khémir,
Syros Jeunesse



pour ceux qui racontent

Jean Le Mauve, ill. Pomme :
Les Contes de la Dame Verte
et autres contes picards

L'Arbre

12 €

ISBN 2-85278-130-1

Adaptaté en français
par Gilles Decorvet :
Contes de Grèce et de Chypre

Esprit ouvert

20,58 €

ISBN 2-88329-060-1

Contes collectés par Najima Thay Thay,
trad. de Banyounes Rhozali,
ill. calligraphiques Boubker Harraki :
Contes et légendes du Maroc

Flies France, Aux origines du monde

20 €

ISBN 2-910272-12-5

Textes réunis par Perla Petrich,
trad. de l'espagnol
par Régine Lahache,
ill. Susanne Strassmann :
Contes et récits des Mayas

Flies France, Aux origines du monde

20 €

ISBN 2-910272-11-7

Trad. par Maurice Coyaud :
Contes et légendes du Japon

Flies France, Aux origines du monde

20 €

ISBN 2-910272-10-9

Textes réunis et traduits
par Maurice Coyaud,
ill. Susanne Strassmann :
Contes et mythes de Birmanie
et d'autres états du Myanmar

Flies France, Aux origines du monde

20 €

ISBN 2-910272-13-3

Textes choisis
et trad. par Rémy Dor,
ill. Susanne Strassmann :
Contes et légendes de Turquie

Flies France, Aux origines du monde

20 €

ISBN 2-910272-16-8

Textes choisis
et trad. par Elena Balzamo, ill. Susanne
Strassmann :
Contes et légendes de Suède

Flies France, Aux origines du monde

20 €

ISBN 2-910272-18-4

Fernand Gueriff, prologue
et notes de Jean-Loïc Le Quellec :
Contes populaires du pays de Guérande

Geste éditions

9,60 €

ISBN 2-84561-044-0

Éd. Marie-Christine Cabaud :
Contes et légendes du Népal :
de fleurs et d'or

Grancher, Contes et légendes

20 €

ISBN 2-7339-0747-6

Éd. Marie-Christine Cabaud :
Ombres et fantômes du Népal :
contes du rire et de l'aigre

L'Harmattan, La Légende des mondes

19,85 €

ISBN 2-7475-1775-6

Blaise Cendrars :
Anthologie nègre

LGF, Le Livre de poche n°3363

6,95 €

ISBN 2-253-93363-5

Éd. P.N. Boratav :
Contes de Turquie

Maisonneuve et Larose, Références

21,50 €

ISBN 2-7068-1616-3

Éd. Eugène Rolland :

♥ **Rimes et jeux de l'enfance**

Maisonneuve et Larose, Références

ISBN 2-7068-1618-X

15 €

Jeanne Scelles-Millie, gravures de Clotilde

et Noël Pasquier-Bronde :

Contes mystérieux d'Afrique du Nord

Maisonneuve et Larose, Références

24,50 €

ISBN 2-7068-1617-1

Éd. et trad. Maurice Coyaude et Sanae Tsuji :

Ogresses et moinillons :

contes des provinces d'Akita et Aomori

P.A.F

28 €

ISBN 2-902684-49-5

Réunis et racontés par Yveline Féray :

Contes d'une grand-mère chinoise

Philippe Picquier

12 €

ISBN 2-87730-567-8

Jean-Côme Maunoury :

Le Rire du somnambule: humour

et sagesse

Le Seuil, La Mémoire des sources

19,06 €

ISBN 2-02-048335-1

Éd. Gian Bundi et Chasper Bardola, trad.

Edgar Pignet-Lausel et Robert Milliquet :

La Boîte aux six merveilles

et autres contes: contes engadinois

Slatkine, Contes et légendes de la Suisse (diff. Éditions

Champion, 7 Quai Malaquais - 75006 Paris)

22,85 €

ISBN 2-05-101873-1

Éd. et trad. Sylvie Ferdinand :

Au royaume du Dragon rouge :

contes et légendes du Pays de Galles

Terre de Brume, Bibliothèque celtique

20 €

ISBN 2-84362-130-5

Paul Sebillot :

♥ **Joyeuses histoires de Bretagne**

Terre de Brume, Bibliothèque celtique

ISBN 2-84362-121-6

18,14 €

Responsable de la rubrique :

Evelyne Cévin